

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

HÉTFŐ, 1932 OKTÓBER 3.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 225. SZÁM.

FŐSZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

AZ ALJASSÁG soha nem volt válogató az eszközökben és gaz céljai elérésére a rádiót is igénybe veszi. A budapesti stúdió tegnap délben meglepésszerűen azt jelentette, hogy a filléres gyors nem tizenegyedikén, hanem tizenkettedikén érkezik Temesvárról Budapestre. A budapesti rádió igazgatóságánál nyomban tiltakoztunk ilyen hamis és a közönséget megtévesztő hírek terjesztése ellen. Az aljas akna robbantása által okozott kárért a hazug hír elhelyezője a bíróság előtt fog felelni. A Déli Hírlap, Temesvári Zeitung és Erdélyi Hírlap, továbbá a Központi Bank és Dacia menetjegyjelöltője rendezésében az önálló bánsági Filléres Gyors a budapesti rádióhoz is ferközött minden hitvány célzatu és hazug híreszteléssel szemben október tizenegyedikén indul Temesvárról Aradon át Budapestre, ahova október tizenegyedikén délután érkezik meg.

## világmentés rumbával

streza konferencia már rég befejezt, de a „mondain riporter” szeljegye csak most jutottak el hozzánk. Ilyen urak is szerepelnek a konferencián, akik azonban később kelés alaposan kicsiszolják a cikkeikében szerepük olyasféle, mint a tudósítóké. De azért nem szabad minyeln az ő anekdotázó szerepüket, amit az utókor számára megírnak, és történelem. Sőt talán éppen ez az történelem. Mert igen gyakran találjuk meg azokat a mélyerev magyarázatokat, melyeket a szártárgyalási jegyzőkönyvek homályhagynak. A hajdani bécsi konsszus eredménytelenségét is egy emesen hanyag megjegyzés öríté máig is friss emlékezősképen az or számára. A kongresszus táncol, s ügyek állanak, — mondotta egy ókus francia. Ha elolvassuk a stremondain riporter feljegyzéseit, anez az értelem ütökzik ki belőlük, annak ellenére, hogy a derék krósv kevésbé gunyos, mint inkább világiáiasan kellemkedő szándékkal ta fel anekdotáit. Ime egynéhány ért.

konferencia vendéglátói valóban a zetet magaslatán állottak. Valóságos tázás volt ez, amint a gyönyörűen szitett hajó végigsuhant a tavon. konferencia tagjait minden jóval elnozták. Volt lakoma, volt zene, minden, mi szem-szájnak kedves és lgyek virágoktól roskadozva tértek za a felejthetetlen kirándulásról... a dulescu ur, a kiváló román ügyi tekintély, valóban paradox on bírja egyszerre a legnagyobb ügyi és táncos képességeket. Mineste tánc van. Ő a hölgyek öröme. ikáz szélén állunk, — mondotta mosollyal. Értékes tanácsokat unk, — tette hozzá, de jobb volna ob hitel. A nyugati nemzetek pénzrendet kívánnak tőlünk, de megdják az eszközöket. Hát logikus ez? ulescu ur sóhajt egyet. De mi már tudjuk, hogy ez a sóhajtás Eurósz intéződik-e, vagy ahhoz a bájos lyhöz, ki még egy tangora sürgeti... ddison angol követ unatkozik. Bonfelszólítja, hogy vegyen részt egy ege-partiban. Egy feltétel alatt, — szol Addison — ha egy szót sem nk közben erről a hülye konferenól... agyszerű pillanatfelvételek ezek. k világhosszát vetnek, hogy Strein általában nem a tragikus oldaláogták meg a dolgot. Valóban nincs

nagyobb optimizmus, mintha a politikus táncol. Mi ugyan részünkről tudatlanul is megfogadnánk, hogy sem Sei-

pel, sem Stresemann, de Bratianu Jonel sem rumbáztak soha a konferenciákon. Sőt igen valószínű, hogy máskor sem.

No de hát ez a legújabb divat megint. A kongresszus táncol. Egy vulkán fölött. (Flaneur.)

## Titulescu szenzációs nyilatkozata aki a diplomáciai életben páratlan hevességgel támadja a kormányt az orosz tárgyalások miatt

Titulescu londoni követ váratlan lemondása ezen tisztségéről, valamint minden egyéb állami megbízatásáról — mint ismeretes — napokon keresztül a legnagyobb politikai szenzáció erejével hatott, amelynek hullámai külföldön is magasra csaptak. Románia állandó népszövetségi delegátusa és londoni nagykövete

azért adta vissza valamennyi megbízatását, mert úgy tapasztalta, hogy a román—orosz meg nem támadási szerződés létesítése érdekében folyó tárgyalásoknál megkerültk az ő személyét

és a nagy horderejű problémát az ő véleményének meghallgatása nélkül gondolták előbbre vihetőnek. Amikor Titulescu erről meggyőződést szerzett, fenntartás nélkül nyomban bejelentette lemondását és ez természetesen visszhangot keltett a külföldi sajtóban is. A legtágabb téren mozgó kommentárok kísérték a külföldi sajtóban Titulescu meglepetésszerű visszalépését és ezen kommentárookra vezethető vissza az a részletes nyilatkozat, amelyet Titulescu

lemondásával kapcsolatban tegnap a Reuter távirati iroda útján az európai nyilvánosság számára tett. A nyilatkozat a következő:

— Nincsen román ember, aki nálamnál jobban kívánná a szovjetunióval való megegyezést. De amikor megállapítom, hogy nyolc hónapon keresztül igyekeztünk Franciaországgal és Lengyelországgal együtt megállapodásra jutni és ez lehetetlen volt anélkül, hogy Románia legeminebb érdekétől el ne tekintettünk volna, akkor helye van-e egy újabb öt évre szóló paktumnak? Nem nyujt-e több biztosítékot a Briand—Kellog szerződés, amely nincsen időhöz kötve? Románia és Oroszország között nem ugyanaz a helyzet, mint Oroszország és Franciaország, vagy Lengyelország, avagy a balti államok bármelyike között. Mert Oroszország ezeknek a határait elismerte, Romániáét azonban nem. Ha tehát egy ilyen időre szóló szerződés jön létre, úgy ez csak gyengíténé a Briand—Kellog paktumot és

lehetséges, hogy öt év múlva, a szerződés lejártakor áldozata lehet egy erőszakos aktusnak anélkül, hogy ez az aktus a Briand—Kellog paktumot megsértene. Romániára nézve tehát sokkal rosszabb helyzetet teremt az, ha meg nem támadási szerződést köt, mintha egyáltalában semmiféle szerződést nem köt az oroszokkal és marad a Kellog-paktum.

Titulescu azután utal arra, hogy eddig ő volt speciális delegátusa Romániának ebben a kérdésben, de meg kellett állapítania, hogy az ő megkerdezése nélkül újabb akciót kezdtek és őt még egy sifirozott távirattal sem értesítették.

Vajjon a szovjetunió — folytatta Titulescu — lemondott igényeiről, vagy pedig Románia változtatta meg álláspontját?

Végül hangsúlyozta, hogy egész életében teljes hűséggel szolgálta hazáját és mindig lelkiismerettel teljesítette a reá rótt feladatot.

Titulescu ezen nyilatkozata a bukaresti lapokban hihetetlen felháborodást váltott ki. Ugyiszólván pártkülönbösg nélkül azt állapítják meg a lapok, hogy

Titulescu ezzel a nyilatkozattal aláasta a jelenleg Genf mellett folyó tárgyalások kedvező kilátásait

és az egész atmoszférát megváltoztatta. Vaida Sándor miniszterelnök a nyilatkozatról értesülve Színájába utazott, hogy Károly királynak jelentést tegyen a Titulescu-ügy legújabb fordulatáról. A lapok szerint ezek után a miniszterelnök a leghatározottabb formában kérni fogja az uralkodót arra, hogy Titulescu lemondását fogadja el.

## A nyolcvanöt éves Hindenburg csatlakozzék Hitlerhez

Hindenburg tábornok, a német birodalom elnöke, ma ünnepli meg nyolcvanötödik születésnapját. 1911-ben hatvanégy esztendőskorában mint tábornok nyugalomba ment, a háboru kitorésekor azonban reaktiválását kérte és nevéhez sok fényes győzelem fűződik. Az összemlás után egy ideig visszavonultan élt, Ebert birodalmi elnök halála után őt választották meg német államfővé. Ezt a tisztséget azóta is betölti. Mai születésnapján sok ezer táviratot kap, azonkívül

Németország minden részén ünnepélyeket rendeznek tiszteletére. A poroszországi nemzeti szocialistapárt Hindenburg elnökhöz születésnapja alkalmából a következő táviratot intézte:

— Éljen Hindenburg, a nagy háboru vitéz tábornoka. Amikor szerencsekívánatainkat fejezzük ki, egyben azt kívánjuk, dolgozzék együtt Hitler Adolffal egy erős Poroszország és hatalmas Németország érdekében.

# Gömbös a munkában való részvételre szólítja fel Magyarországot minden lakosát és letöri az összes szélsőségeket

Az új magyar kormány — Gömbös Gyula kormánya — tegnap megalakult. A kormánylista — amint azt már tegnap közöltük — a következő: miniszterelnökség és honvédelem Gömbös Gyula, külügy Puky Endre, belügy Keresztes-Fischer Ferenc, közoktatás Hóman Bálint, pénzügy Imrédy Béla, igazságügy Lázár Andor, földmívelés Kállay Miklós és kereskedelem Fabinyi Tihamér.

A külföldi lapok legnagyobb részben elismerő hangon nyilatkoznak Gömbösről. Így a londoni Times azt írja, hogy Gömbös vasakaratu egyéniség, aki érzelmileg kissé jobbra hajlik ugyan, azonban nagy önuralma megóvjá attól, hogy túlzásokba essék.

A Morningpost szerint Gömbös a fiatalabb magyar politikusnemzedéknek egyik legerélyesebb tagja, aki képes lesz ellenállani az agráriusoknak a moratórium kiterjesztésére vonatkozó követeléseinek.

A budapesti lapok írják Gömbös nagy munkaszeretetről. Megemlítik, hogy naponta tíz-tizenkét órát is dolgozott. Amióta a honvédelmi miniszterium élén áll, azóta ott a munka reggel félnyolc órakor kezdődik. Most ki fogja adni a rendeletet, hogy

nemcsak valamennyi miniszteriumban, hanem az összes állami hivatalokban is reggel félnyolc órakor kezdjék a napi munkát.

Gömbös különben ma délelőtt tíz órára összehívta kabinetjének tagjait, akik előtt részletesen fogja kifejteni munkaprogramját. Az új miniszterelnök elhatározta azt, hogy

programját előszóval ismerteti meg az ország népével és ebből a célból a rádióban előadást fog tartani.

Rádiószózatának idejét a napokban állapítják meg.

Gömbös Gyula miniszterelnök tegnap délután fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt exkspozét mondott. Többek között ezeket mondotta:

— Tudom, hogy nehéz feladatok elé állított a kormányzó. Meg vagyok azonban győződve, hogy erős hittel, akarással és önfegyelméssel a nehézségeket lehet győzni. Együttes munkára van szükség és az együttes munkával elérjük a célt.

Hirdetem minden téren az építő munkát és hirdetem azt, hogy az építő munka szellemében át kell formálni az egész lakosságot.

Mindenkit egyformán derék és becsületes magyarnak tartok, aki ebben az országban együtt akar dolgozni velem. A szélsőségek ellen elszánt harcot hirdetek. Meg akarom óvni a jogrendet és biztosítani akarom a munka folytonos-

ságát. Az ország gazdasági vérkeringését, amely meg-megállott és akadozott, újra éltetővé kívánom tenni. Lelkiismereti kérdést csinállok abból, hogy azt, amit magam elé tűztem, minden igyekezettel megvalósítani igyekszem. Nem a szereplési vágy hozott engem ide, hanem kötelességnek látom a megbízatásomat. Természetes, hogy programomat előzetesen megbeszéltem a pártvezetőséggel.

Munkatársaimat magam válogattam össze, mert az a célom, hogy a fiatal generáció munkakészsége és munkabírása érvényesüljön.

Munkában számítok minden magyar támogatására.

Gömbös tegnap délután kinevezte a miniszterelnökségi sajtóiroda új vezetőjét, Antál István dr.-nak, az Országos Központi Hitelszövetkezet ügyészének

## Bethlen nem lett miniszterelnök, mert kerülni akarta a harcokat

Bethlen István gróf volt miniszterelnök tegnap nyilatkozott arról, hogy a miniszterelnökséget miért nem fogadta el. Tudta, hogy személye körül nagy harcok támadnának és ezeket kerülni akarta.

A maga részéről azonban készen áll, hogy úgy a parlamentben, mint pedig az egységes pártban a munkából kivegyve a részét.

Ami az új kormány programját illeti, arról kijelentette, természetes, hogy a programot mindig az illető kormány állítja össze, de ez a program mindig a

személyében.

Egyesek szerint Gömbös kormánylistája még nem végleges. Lehetséges, hogy még az eskütétel előtt, de az is lehet, hogy csak napok múlva áll be abban változás. Szó van róla, hogy a külügyminiszteri tárcát Eckhardt Tibornak ajánlja föl. Ugyancsak nem mondott le arról sem, hogy Kozma Miklós nyugalmazott őrnagyot megnyeri a kormányban való részvételre, akinek a honvédelmi tárcát adná át.

A Károlyi-kormány felmentését és a Gömbös-kormány kinevezését a hivatalos lap mai száma közli.

Az új kormány valószínűleg október 10-re összehívja a parlamentet, hogy bemutakozzék.

Gömbös a képviselőházban ki fogja fejteni, hogy realpolitikát követ és azért válogatott úgy össze kormányát, hogy ott mindenki a helyén legyen.

kormány alapját képező párt programjával egyező. Így van ez Gömbös esetében is. Az újságíróknak arra a kérdésére, hogy véleménye szerint Gömbös Gyula miniszterelnöksége tartós lesz-e, vagy pedig csak átmeneti, azt válaszolta,

hogy a kormány állandó jellegű lesz. Gömbösnek a személye sem olyan, hogy átmeneti kormányra vállalkoznék.

Végül kijelentette, hogy koncentrációs kormányt nem tart az ország érdekében valóknak.

## A kriptá korlátjára kétszer is felakasztotta magát

Péntekről szombatra virradó éjszaka Csapó Zsigmond, a józsefvárosi temető öre, arra lett figyelmes, hogy nyitott ablakán keresztül hörgést hall. Kísietett és az egyik kriptá korlátján egy akasztott férfit talált. Levágta és az utra sietett, ahonnan rendőrt hozott. Mire a rendőrrel visszatért, az életunt ember, aki ugylátszik időközben magához tért, másodsor is felakasztotta magát nadrágszíjával a kriptá rácsára. Újból levágták és a mentőkért telefo-

náltak. A mentők az életuntat magához térítették és miután a rendőr megállapította, hogy az öngyilkosjelölt Kóczián Károly harmincnégy éves süteményárús, Csillag-utca 40. szám alatti lakására szállították. Kóczián mint kifliárús nagyon keveset keres és abból nyolc tagu családjával csak nyomorog. Ez annyira elkésztette, hogy pénteken este leitta magát és aztán a temetőbe ment, ahol meg akart halni.

## A Magyar Párt ifjúsági tagozata megválasztotta új vezetőségét

A Magyar Párt ifjúsági tagozata rendkívüli közgyűlése új vezetőséget választott, mert ennek tagjai közül többnek be kell vonulni katonai szolgálatra, mások pedig tanulmányaik, vagy más elfoglaltságuk miatt nem tudtak volna feladatuknak megfelelni. A közgyűlés a Magyar Ház nagytermében volt és azon

a pártközpont megbízásából Vuchetich Endre dr. elnökölt. Megnyitó beszédében hangsúlyozta, hogy ez a választás egyben személyi átcsoportosítás is lesz, hogy a legmegfelelőbb emberek a legmegfelelőbb helyekre kerüljenek. Tegyétek küzdelmeteket személytelenné — mondotta —, mert csak így biztosít-

### Férfi ing és pijamér

való valódi angol de jale és puclinok a legizléseket kivitelben megérkeztek és eredet engros árakban kaphatók.

### Dornhelm Jenő

nagykereskedőnél  
Tözsde-utca.

befelé és kifelé is. Egy nagy gépezet egy-egy kereke mindegyiktek, a haterő pedig valamennyitek lelkesedése gőzgépet a gőz hajtja. Melyikről a ezer meg ezer vízesepp közül lehet mondani, hogy csak az egyik vagy másik gőze adja a hajtóerőt? Egy ilyen vízesepp mindenki abban a rókában, melyet a magyarság érdekvegeznek. Nemes versengésben egyenek és az ifjúság munkáján Isten dása lesz.

A választást ezután nagy izgalom követte, de fegyelméletten, titkosan a vetkező eredménnyel ejtették meg. A nők lett Wegscheider Frigyes elnökök Oberst Zoltán dr. és Csernyés-Kirschner Sándor, titkár Ferenczy László, titkárok vadar László és Molnár Ferenc József, Tapavicsky Tibor, Soós Pál, pénztárosok Karal Ödön és Bauer György, könyvtáros Baschant József és Mágá Ferenc ellenőrök Reiter Elemér és Nyady Imre, háznagy Baschant József.

Szakosztályi vezetők lettek: kultúlis Péter János, politikai és társadalmi tudományi Kirschner Sándor, sajtópropaganda Bild Ottó, sport Gerőfi nő, vigalmi Wegscheider Frigyes, gazdasági Székely Sándor, munkanélküli és ifjúsági Székely Sándor, fegyver Oberst Zoltán dr.,

A választmány tagjai: Alsó Ervin, Asbóth Jenő, Bence József, Zekas Tamás, Földváry Győző, G. Pál, Heller István, Hess Rezső, Hnyák Zoltán, Jenner Rezső, Lisszy zsef, Magyarka Ferenc, Meskó Sándor, Molnár Endre, Prohászka Sándor, Lölk István, Skonda Ödön, Szomor Sándor, Weltner Frigyes, Windisch Re Záhner László, Zobay Ferenc. Póttag Amberg Imre, Bittó Antal, Denhoff nő, Hansmann József, Procker Győző, Rieger Róbert és Telbisz Péter dr.

A temesi gazdák vetőmagszüksége. A vármegyéházán tegnap délelőtt Baran Koriolán dr. prefektus elnöklétével értekezlet volt, amelyen az értekezlet a temestorontáli földművesek szére szükséges vetőmag beszerzés tárgyaltak. Erre a célra a megye 6,300.000 lei állott rendelkezésére. A számítottak, hogy ebből körülbelül száznegyven vagon vetőmagot számkoztak megvásárolni. Tekintettel azonban arra, hogy időközben a buza jelentékenyen emelkedett, legfeljebb 100—110 vagon vetőmagot tudnak szerezni. Ezt a mennyiséget legközelebb megvásárolják és az igényjogosult gazdák között szétosztják.

## A Leszámitolóbank Részvénytársaság belvárosi fiókj

a Bulevardul Regele Ferdinand 11. sz. alatt (Lloydsor sarkán, volt Széchenyi palota) megkezdte működését a banküzlet minden ágában

## A Román Állami Osztálysorsjáték főelárusító

# külföldi fizetések beszüntetésére törvényjavaslatot nyújtottak be a parlamentnek, amelyben tegnap már a kormány bukásáról beszéltek

A parlament szombat délelőtti ülésén igorovici kormánypárti kifogása, hogy az aradi vasuti felügyelőszolgálat politikai érdemeket kinevezésekkel almozgat.

Ucú liberális szerint az ideiglenes bizottságok felsőbb utasításra meghatárolják a közszéki választói névjegyzéket.

Fransavici: Talán az Univerzumban olta ezt? Ön annak idején a liberálisok vezette közszéki választásokon nagyon kitüntette magát.

Fransavici Richárd volt liberális miniszter elmondja, hogy a közoktatási miniszteriumban politikai szempontok érvényesülnek a kinevezéseknél, melyeknél és előléptetéseknél.

Bemutat egy fényképet egy aktáról, amellyel bizonyítja, hogy a közoktatási miniszteriumban a miniszterium jogi osztályának véleménye ellenére mégis megjelentek egy kinevezést.

Justi közoktatásiügyi miniszter: Frandja Fransavici ur, maga volt a közoktatásiügyi miniszteriumban az aktát fényképezni?

Franda kormánypárti: A közoktatásiügyi miniszteriumban a magasabb-rangú tisztviselők mind liberálisok, akik minden bizalmas dolgot elárulnak a liberális pártklubnak. Azok csempészik ki aktákat.

Modreanu lupista parlamenti kezdeményezésére törvényjavaslatot terjeszt be a külföldi fizetések beszüntetésére. A vasgárdisták, cuzisták és lupisták élénken tapsolnak.

Jonescu-Botosani: Maga nevéssé teszi az országot.

Modreanu a javasolja, hogy öt évre szüntessék be minden külföldi fizetést és minden pénzt, amit eddig erre fordítottak, használják föl a hadsereg felszerelésére, a tisztviselők és nyugdíjosok járandóságainak, valamint egyéb állami adósságoknak fizetésére.

Joanitescu Pompil: A többség részéről ezt senki nem fogja megszüntetni.

Azután áttérnek a konvertálási törvény módosító javaslatának tárgyalására. Codreanu Jon vasgárdista kient, hogy Argetoianu cinikus ember és cinikus az a konvertálási törvény is, melyet csinált. Csak a zsidó uzsorásot védi vele.

A konvertálási törvényt teljesen meg kell semmisíteni és a romjain új törvényt építeni.

A kamara tegnap délutáni ülésén Mirtureanu georgista képviselő a konverziós javaslatához szolt, amikor az elnök hirtelen felfüggesztette az ülést. Mironescu pénzügyminisztert ugyanis rögtön telefonhoz hívták, mert Genfben akartak vele beszélni. A hirtelen fel-

függesztés az ülésstereben vegyes értelmekeket váltott ki és

az ellenzék körében örülni kezdtek, mert azt hitték, hogy hirtelen baj történt a kormánnyal.

Hamarosan kiderült, hogy az ülést azért kellett felfüggeszteni, mert Mironescun kívül más miniszter nem volt jelen a kamarában és így nem lehetett a konverziós javaslat vitáját folytatni addig, amíg Mironescu a telefontól vissza nem tért. Hire ment annak is, hogy

## A parlamentet fel kell oszlatni, ha a konverziót nem képes megvalósítani

A kamara azután folytatta a konvertálási vitát. Codreanu folytatta délelőtti beszédét és erősen bírálta a javaslatot.

Az elnök figyelmeztette Codreanur, hogy délelőtt már egy teljes órán keresztül beszélt és már csak husz perce van, mert a házszabályok értelmében mindenki csak két óráig beszélhet.

Codreanu kifejti az indoklást, hogy miért nem fogadja el a javaslatot.

Az elnök újbóli közbeszólására Codreanu így fejezi be beszédét:

## A bécsi nácnapok tüntetéssel kezdődnek, provokálással folytatódnak és verekedéssel végződnek

Az osztrák nemzeti szocialisták egy hét óta nácnapokat rendeznek, melyeknek különösen Bécsben igyekeznek nagy jelentőséget adni. Mindenfelé gyűléseket és felvonulásokat rendeznek. Tegnapelőtt volt Bécsben a városi közgyűlés. Tizenöt egyenruhás nemzeti szocialista megjelent a közgyűlési terem ajtajában és a vezetőjük bekiáltotta, hogy csak azért jöttek, mert meg akarják mondani, hogy nem hajlandók együttműködni a szociáldemokratákkal, akik rendszeresen szervezik meg az utcai verekedéseket. A nemzeti szocialisták ezután távozni akartak, azonban a szociáldemokraták megrohanták őket és hamarosan ve-

Mironescut Genfből Madgearu informálta különböző pénzügyi tárgyalásairól, majd pedig Maniu Gyula ment a telefonhoz, akit Madgearu különböző politikai kérdésekről teljes részletességgel tájékoztatót.

A két genfi beszélgetés a kamarában összegyűlt képviselők között a legtágabb körű kommentálásra szolgáltatott alkalmat.

— Figyelmeztetem, nehogy a föld idegenek tulajdonába menjen át. Ha a mostani parlament, nem tudja a konverziót rendezni megvalósítani, akkor fel kell oszlatni és új választásokat kell tartani.

Munteanu kormánypárti a városi adósságok konvertálásának szükségességét fejtegeti.

A kamara tegnapi ülésén a vitát Tureanu georgista fejezi be, aki kijelenti, hogy a javaslatot nem fogadja el.

## A nők a férfiakkal mint egyenrangú felek dolgoznak a béke érdekében

Genfből érkezett jelentés szerint a Népszövetség pénzügyi bizottsága foglalkozott Magyarország pénzügyi helyzetével és erre vonatkozó megállapításait a következő pontokba foglalta össze: 1. A pénzügyi bizottság meghallgatta Korányi báró magyar pénzügyminiszter fejtegetéseit. 2. A bizottság figyelmébe ajánlja Magyarországnak a költségvetés további redukcióját. 3. A bizottság felhívja a magyar kormány figyelmét arra, hogy a mezőgazdaság érdekeinek túlzott védelme hát-

rekedés támadt. Kiderült, hogy a nemzeti szocialisták előre felkészültek, mert egyszerre csak előkerültek a gummibotok, amelyeket kabátjuk alatt magukkal hoztak. A verekedés mindaddig tartott, amíg a városi őrség annak végét nem vetette. Körülbelül ugyanabban az időben történt, hogy egy csomó szociáldemokrata megjelent a bécsi Barna Ház előtt és arra sortűzet adott le. A házban levő nemzeti szocialisták a lövéseket viszonozták. A lövöldözésnek a rendőrség vetett véget. Közben a nemzeti szocialisták, a szociáldemokraták és a rendőrök közül tizenketten megsebesültek.

ránnyal van az ország pénzügyeire. 4. Megállapítja végül a bizottság, hogy Magyarország pénzügyi viszonyaiban június óta semmi sem változott.

A Népszövetség politikai bizottságának albizottságában, amely a nőknek a béke érdekében való közreműködésére alakult, tegnap Apponyi Albertné grófnő szólalt fel. Hangsúlyozta, hogy a nők készségesen közreműködnek a béke érdekében, már csak azért is, mert lelkiütközés és jellemük is erre predesztinálja őket. A nők rendszeretők,



Serătona mecanică de Matase Sighisoara

Ujabb nagy küldemény legdivatosabb selyemárúk közvetlen a gyártól megérkeztek és eredeti gyári áron lesznek árusítva.

**Dénes și Pollák**

nődivatárúház Gyárváros, Andrassy-ut Telefon 24 Telefon 24

békeszeretők, megértők és gyengédek, ezek mind olyan tulajdonságok, amelyek képessé és alkalmasakká teszik őket arra, hogy a béke érdekében való munkában résztvegyenek. Nem lehet az, hogy az emberiség felét, amelyet a nők tesznek ki, kirekeszték a békéért való munkából. A nők azonban azt kívánják, hogy mint egyenrangú felek dolgozhassanak a béke érdekében és hogy véleményüket illő komolysággal hallgassák meg.

## Megfeledeztek

a legnehezebb szolgálatot teljesítő vasuti személyzeleiről

A vonatkisérő személyzet a vasuti szolgálatban nagy és fontos feladatot végez. Folyton utazik, a családját alig látja, mert csak vendég odahaza. Huszonnégy, negyvennyolc, sőt olykor hetenként óras szolgálatát után alig érkezik haza és máris készülnie kell az újabb utazásra. A vonatkisérő személyzet emberek életére és vagyonára vigyáz szolgálatát közben, mert állandóan ügyelnie kell, nehogy összeütközés, kisklás, vagy más vasuti szerencsétlenség történjék. Egy-egy ilyen vonatkisérőnek a fizetése és a kilométerpénze együttesen nem tesz ki havonta többet kétezernyolcszáz-háromezeröttszáz leinél. Ebből kell megélnie neki és a családjának.

Ha pedig a vonatkisérő a kis jövedelmét nem kapja meg pontosan, az valószínű katasztrófa számára. A vasutasokat minden hónap 20-án fizetik. Az összes osztályokon, tisztviselők és alkalmazottak, mind megkapták a fizetéseiket. Csak éppen a vonatkisérőket nem fizették ki. Ma már október 2-át írjuk és a vonatkisérők szeptember 20-án esedékes volt szeptemberi fizetésüket és júliusi kilométerpénzüket még mindig nem kapták meg. Közben itt volt az iskolai év kezdete, gyermekeiket be kellett volna iratni és tankönyveket kellett volna számukra vásárolni. Mindezt azonban nem lehetett megtenni, mert a fizetés még mindig érthetetlenül késik.

Ezt a kis cikket ajánljuk az illetékesek figyelmébe és kérjük: intézkedjenek, hogy a vonatkisérők megkapják fizetéseiket. Ha csak egy percre is ezeknek a szerencsétlen embereknek a helyzetébe képzelik magukat, azonnal előteremtik a pénzt fizetéseik folyósítására.

Press, Habig, Borsalinó, Pless, Hüchel

és belföldi kalapok 120.— leitől.

Magy választék!

Legolcsóbb árak!

**Papp Gábornál**

Timișoara, Str. Alba-Iulia 5.

Déli  
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR  
4. SZÁM.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 lejt. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 560, évente 1110 lei, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, évente 600 lejt fizetnek.

Telefon:

2-52 este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42.A szerkesztőségért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.A „Temesvári Zeitung“ nyomda  
nyomása.

## Két szó

A diplomácia a szavakkal való komoly játék. Szavak, melyek sokszor párnázott ajtók mögött, máskor egy szép nő bujárójában, vagy a táncteremben két tangófigura között, esetleg egy színesen csillogó likörrel való koccintás közben hangzanak el. Vagy nem hangzanak el. Ezuttal Genfben két olyan szó hangzott el az orosz-román tárgyalások folyamán, amelyeken az eredmény mulik. Az orosz népbiztos két szónak a megváltoztatását kívánja. A román delegátus ragaszkodik ehhez a két szóhoz. És ha nem tudnak meggyezni, ezen a két szón mulik a meggyezés. Istenem, két szó. Amelyet talán könnyű volt kimondani, de nehéz visszaszívni. És még nehezebb megváltoztatni. És ezen a két kimondott szón ragódnak most diplomaták, országok, államok, hatalmak hatalmas megbizottai, hogy milyen más két szóval, vagy több szóval pótolják, helyettesítsék. És ha nem tudják megfelelő más kifejezéssel kicserélni, talán nem jön létre a szerződés. Romániában és Oroszországban kétszázmillió ember jövendő sorsa fordul meg esetleg ezen a két szón. Két szót — bármilyen hosszú legyen is, például megnemtámadás és békebiztosítás — fel sem lehet vagy osztani a betűk legminimálisabb részecskéire, hogy valami is jusson egyre-egyéből a kétszáz millió emberből. És mégis sorsdöntő lehet mind a kétszáz millióra. Pedig milyen jó és mennyivel egyszerűbb lenne, ha nem két ember, hanem mind a kétszázmillió egyenkint vállalhatná ebből a reáeső felelősséget. De egyelőre csak két diplomata veszekszik fölötté. Két szó és kétszáz millió ember sorsa...

— A polgármester fogadó napjai. A polgármesteri hivatal közli, hogy a polgármester a jövő héttől kezdve csakis kedden, csütörtökön és szombaton délelőtt féltizenkettőtől déli egy óráig fogad feleket. Hétfőn, szerdán és pénteken a közönség részére még kivételes esetben sincsen fogadás.

— Frigyer Iván plébános beiktatása. Ujkisoda és a Bessenyeitelep nagy szeretettel készülnek ma új katolikus plébánosuk, Frigyer Ivánnak a beiktatására. A hitközség vezetősége és a község elöljárósága a hívők nagy tömegétől kísérvé fogadja az új plébánost, akit a templomba kísér. A templomban Frigyer Iván nagymisé és szentbeszédet tart, utána pedig fogadja a különböző tisztelgő küldöttségeket. Délben egy órakor az új plébános tiszteletére a P a p p-féle kaszinóvendéglőben bankett lesz.

## Várni kénytelenek az összes nyugdíjak kifizetéséig azok, akik nem jelennek meg pontosan a számukra kitűzött napon

A temesvári pénzügyigazgatóságon tegnap tovább folytatták a nyugdíjak kifizetését. Egy érdekes jelenséget lehetett azonban tapasztalni. Tegnap az N és O kezdőbetűs nyugdíjasok kapták meg járulékaikat. De csak egy része kapta meg. A többiek azért nem kaptak nyugdíjat, mert egyszerűen nem jelentkeztek érte. Már pénteken is hiányzott néhány M betűs nyugdíjas, tegnap ellenben feltűnt, hogy a nyugdíjasok mennyire távol maradtak. N és O kezdőbetűs nyugdíjas száználvanhét van a nyugdíjostálynál nyilván tartva és ennek ellenére tegnap alig hatvanan jelentkeztek. Ez talán a zsidó újév ünnepe miatt volt. Azok a nyugdíjasok, akik nem jelentek meg a számukra kitűzött

napon, várni kénytelenek az összes nyugdíjak kifizetéséig és csak azután kerülhetnek ismét sorra. Nehogy sok nyugdíjast ilyen kellemetlenség érjen a nyugdíjért való jelentkezés elmulasztása miatt, szükségesnek tartjuk a sorrendet újból leközzölni. Eszerint a nyugdíjkifizetés hétfőtől kezdve a következő sorrendben történik: hétfő, október 3-án P, kedden, október 4-én R és S, szerdán, október 5-én T, U, V, W és Z, csütörtök, október 6-án A, B és C, pénteken, október 7-én D, E és F, szombaton, október 8-án G, H, I és J, hétfőn, október 10-én K és L, valamint azok, akik a számukra kitűzött napokon a nyugdíjfelvételt elmulasztották.

— Sagovici városi főjegyző hivatalában. Sagovici Sámuel dr. városi főjegyző nyári szabadságát befejezte és tegnap újból átvette hivatalának vezetését.

— Himnlőltás Temesvárott. Temesvárott az őszi himnlőltás és újraoltás október 15-én kezdődik. A pontos sorrendet a városi főorvosi hivatal legközelebb közli.

— A kiegészített választói névjegyzék közszemlére tétele. A községi választói névjegyzékek kiegészítése során Temesvárott 1829 férfi és 19 nő, összesen 1848 egyenlően kért a választói jegyzékbe való felvételét. Az így kiegészített jegyzék hétfőtől, október 3-tól kezdve a városháza első emeletén a 22. számú hivatalos helyiségben lesz közszemlére kitéve. Azok, akik a listából kimaradtak és felvételüket óhajtják, azt csak a járásbíró útján kérhetik ezentul.

## Férfiszövetek

120 lejtől kezdve a legfinomabb  
angol minőségű mélyen leszállított  
árak mellett kaphatók

## Rabong és Schneidernéi

Temesvár-Belváros, Szent György-tér  
Róm. kat. püspöki palota.

— Újabb beruházást szeretnének a közönség bérére. Az Iceir társaság, amely — mint ismeretes — a pénzügyminiszteriummal kötött szerződés alapján az élelmezési raktárban postavámraktárt tart fenn, különös kérelemmel fordult a vasutvezérgazgatósághoz. Az Iceir külön vasuti állomást kér az élelmezési raktárakban elhelyezett vámraktárhoz. A kérelem alapján a vasut vezérgazgatóságának két kiküldöttje a temesvári vasutigazgatósággal értekezletet tartott. A megbeszélésen beható tanulmányozás tárgyává tették a kérdést és úgy határoztak, hogy mivel az összes körülmények az új állomás terve ellen szóltak, nem ajánlják az új állomás felállítását. Az új vasuti állomás felépítése és személyzete jelentékeny költségtöbbletet jelentene a vasutnak. Ezeket a költségeket pedig végül is a kereskedők és ezek révén a fogyasztók fizetnék meg, míg az állomás berendezéséből származó hasznot a társaság vágná zsebre. Az értekezleten résztvevő kiküldöttek ezért kifejtették, hogy a legheylesőbb volna, a vámraktárt a józsefvárosi állomás épületébe visszahelyezni, mert így követeli azt a közérdek. Erre előbb-utóbb már sor is kerül.

— IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Keleten továbbra is száraz és meleg idő várható, nyugaton és északon vasárnap esetleg zivatarok lesznek. Temesvárott tegnap a hőség tovább tartott, mert délen a napon harminckilenc, árnyékban pedig huszonnyolc fok meletet mutatott a hőmérő.

— A Magyar Párt ifjúsági tagozata közli, hogy hétfőn, október 3-án este kilenc órakor vezetőségi ülést, csütörtökön, október hatodikán este kilenc órakor pedig választmányi ülést tart.

— Megölte az erjedő must gáza. Németzentpéter községben tragikus körülmények között halt meg Berenz István hatvannyolc esztendőes gazda. A teljesen egészséges gazda lement a pincébe, ahol azonban az erjedő must gázaitól rosszul lett, eszméletét veszítve elesett és mire rátaláltak, már halott volt. Halála az egész községben, amelynek legidősebb fia, Berenz Ferenc, a bírójára, nagy részvétet keltett.

— A rendőrség köréből. Crenian Aurél rendőrprefektus a szolgálat érdekében Kiss Ernő komiszárust a gyárvárosi rendőrséghez helyezte át, míg Stoicu Miklós szubkomiszárus a Józsefvárosba került. Baba Áron szubkomiszárust, aki eddig a józsefvárosi rendőrségnél működött, viszont a hűbéri osztályhoz osztotta be.

## 4 uj szó!

finom

bőrárut

készít

FEUER

Belváros, Mercy-utca 8.

— Megölte az idegaj. A kolozsvári klinikán ötvennégy éves korában meghalt Juszt Károly resicai lakatos, aki súlyos idegajban szenvedett. A lakosság és munkásainak nagy részvéte mellett Resicán temették el.

— Kegyelmet kér a temesvári gyilkos anyja. Megirtuk, hogy Belgrádban gyilkosság miatt halálra ítélték Hinzmán Andrást temesvári származású asztalossegédet. A halálra ítélt asztalos édesanyja Temesvárott él és a legnagyobb kétségbeeséssel van eltelve fia sorsa iránt. Elhatározta, hogy Sándor jugoszláv királyhoz kegyelmi kérvényt intéz és az ehhez szükséges iratokat és mellékleteket most gyűjti. A kérvényt holnap akarja elküldeni Todorovics Dragoljub belgrádi ügyvédnek, fia védőjének, akit arra kér, hogy a kérvényt juttassa el a királyhoz.

— Végre megtörtént. Ma éjszaka rendbehozták a kótyagos órákat. Az időrendeleletörökséget is. Ma már, hogy előre tolták-e, vagy nem, mert kótyagosak vagyunk, de végre mégis lebonyolítottuk az időrendeleletörökséget is. Későn, mint soha. Egy tanulság, azonban mégis van. Régi jó tanács. Hogy száz böles embernek milyen nehéz kihuzni a kutból bizonyos fatális követ...

— Egykori temesvári orvos halála. Draghici János dr. orvos, a romániai betegsegélyző pénztárak vezetését ügyelője, ötvenhétéves korában Bukarestben meghalt. Az elhunyt orvos éven keresztül Temesvárott működött és úgy orvosi, mint társadalmi körben is nagy tiszteletnek örvendett. Halálát özvegye és a rokonság gyászolja. Temetése nagy részvéttel Bukarestben ment végbe.

— 101 születés — 117 halál. Szeptemberben a temesvári anyakönyv hivatalban százegy születést jelentettek be. Ezzel szemben a halálozások száma bárha augusztushoz viszonyítva, ap még mindig tizenhatal több volt a letések számánál. Szeptemberben Temesvárott száztizenhét volt a halálosok száma.

— Két sétáló leány kellemetlen landja. A gyárvárosi Széna-téri közelében különös eset történt. A két leány este két leány sétált. Az egyik Vidu Florica vendégségben volt baronőjénél, Dragodán Etelnél és a hosszabb ideig sétáltak. A hid közepén hirtelen két katona szólított meg a lányokat és sétára hívták őket. A leányok elutasítón válaszoltak, mire egyik katona megragadta Vidu Floricát és a Begába dobta. Dragodán Etelné kiáltozásaira a katonák elszaladtak. Vidu Florica pedig nagynehezen kiejtelt a partra. A leányok az ismeretlen támadók ellen megtették a rendőrségre feljelentést.

## Szerkesztői üzenetes

B. József, Zsombolya. A vizum háromnapig érvényes, azonban a visszazásra szóló jegy csak a filléres gyors. Amennyiben más vonattal, illetve több utazik, úgy a jegyet visszafel kell váltani. 2. Ötezer lejt lehet a készpénzben és ötezer lejt értékű valutát magyar pengőt, osztrák schillinget csehszlovák koronát kivéve.

Öltönyt, felöltőt,  
iskolaruhátmérték után divatosan,  
jól és olcsón készít

## Máthé szabómester

Gyárváros, Háromkirály-u. 32. sz.,  
a Török császárral szemben.

## Modern sima

és faragott facillárok  
már 1600 lejtől kaphatók  
kaukázusi diófából  
zebrano, makaszán  
és szíami rózsafából.Szánthó  
butor és facilliar üzemében  
III. ker. Király-utca 11.

## Ese a szolid papáról, érettségizett fiáról és főleg bridzselő mamáról, valamint vele, de nem a bridzssel kapcsolatban másokról is

Egyszerű kis mesét akarok elmondani, amilyennel fehér ágyak puha árn szöke schwarzwaldi nőrszók ták a Pistikéket és Mariannokat látni. Csitt, esend, figyelmet kérek, mozogj te ott a sarokban, mert nem ha meg mindenki. Egyszerű kis me felöltöttek átserelve.

Egyszer volt, hol nem volt, volt egy szép hölgy. Nem volt már huszandós, párszor átlépte már a haradik születésnapját is, de a szive, lég változatlanul úgy vert, mintha donosnője tizenhatéves lenne. Jó sortolt alakja volt ennek a hölgynek, ázótt is rája. Szigorú diétát evett, kig csak huslevesgöz parafakörítés-volt főtápláléka, salátának ecetbe-kreftaport fogyasztott, szigorított ókurája alkalmával fél évig hámo-luftballonon élt. Mondom, nagyon ázótt alakjára és tavasszal Brioni-télen pedig a Semmeringre utazott. Nyáron hová ment, azt el sem le-képzeli, olyan finom helyeken tette magára az obligát rézbört. Ha g üres ideje maradt, Bégváron, férje a kereskedelmi pályán bona ki napoleoni adottságait, bridzsel ancolt, félrelépett és korzózott, szó-gy élt, mint egy szolid, finom béga-uriaszony.

Férje, az nem sokat számított. Ami-önagysága aludt, akkor ment el, kor hazajött, felesége még nem volt ion, este önagysága már nem volt

odahaza. Ilyenkor a férj, a kopaszodó öreg pénzeszsák leült a fiával — igaz, el is felejtettem elmondani, fia is volt a szépasszonynak, érettségiző nagy fia — szóval evvel a fiúval leült és domi-nózott, vagy félve egy-egy százast dug-dosott fia zsebébe, vagy elmentek a nyári moziba, az öreg meg a fiu. Meg-esett, hogy néha találkoztak is a mamá-val, amint egy társaság közepén, — ismerik ezt a társaságot strandról, cuk-rászdából, kávéházból és klubból, szó-val mindenünnen, ahol sok pénzt lehet kiadni, — a mama ezekkel lófrált és csak úgy futtában kiáltotta oda a fiu-nak vagy az öregnek, hogy pá, hogy tetszik a darab, vagy három szlem, vagy . . . nem ezt már nem kiáltotta, ezt csak turbékolta, garszonlakások szobáiban, ahová jogtudományi privát-órákért ment fel a mama.

Mondom, így ment ez sokáig. Azután kezdett az üzlet nem olyan nagyon jól menni. Papa sokkal többször kelet fel féllegvett ebédje mellől, s hihetetlen forgalmat bonyolított le Beretvás-féle fejpasztillákban. Bár kanavászbán csinált volna ilyen lózungot, mondta, amikor a patikusszámlát kézhez kapta. Történt, hogy a fiu leérettségizett és az érettségi bankett után, nyáron, gyak-ran maradozott el hazulról. Így történt ez nemrég is. Holdfényes szép este volt, amikor a fiu, meg a papa együtt vacsoráztak a Kanárimező nevű nyári

vendéglőben és vacsora után, — ismét-lem gyönyörű este volt, — kis emész-tési sétára indultak a közeli Lövészerdő fái alá. Egy árnyas fasorban haladtak tova, amikor az egyik padon szorosan egymás mellett ülő párt vettek észre. A papa, mivel igen szemérmes fiu volt, erősen gyorsítani kezdett és fiát is ma-gával rántotta. A fiu azonban, nem hiába volt tizennyolc éves begavári ka-masz, félszemet odareszkizott a pa-don ülő pár felé és a következő percben a papa számára hihetetlen valami tör-tént.

A fiu kiszakította magát és az együt-tes férfitagjának két olyan erélyes ökölcspást helyezett el álla alatt, hogy a nő is felugrott és ekkor kivoltáról semmi kétség nem maradt fenn.

Nyugodjanak meg kedves hallgatóim, a partner nem a jogtudor volt. Sőt. A helyzet ma az, hogy a papa kiadta a mama összes toalettjeit, gyakran látogat el egy olyan fodrászhoz, ahol nő kiszolgálás is van és a személyzet egyik tagja rövid idő óta kezd igen elegán-san jární, a jogtudor és fiu a multkor rendeztek nagy murit a gyárvárosi kerthelyiségben és . . . kérdezitek, mi van vele, a mamával? Nyugodjatok meg, ő tovább bridzsel és a három part-ner naponta felváltva beszélnek a férj lelkére. Amilyen elánnal teszik, a siker felől senkinek sem lehetnek két-ségei . . . (cs.)

### Francia flanellek

gyönyörű kimintázásban megérkeztek. Óriási választék. . . Olcsó árak.

## Fortuna Gyárváros

### Öraigazítás

Hatvan percel hátrafelé

ment éjjel az óra, —

ha ezt tennénk pár hónappal:

az vezetne jóra,

ha a naptárt visszafelé

májusig forgatnánk,

nem kéne a téltől félni,

mert új nyarat kapnánk.

Kóró Pál.

— A volt miniszterelnök bucsuja. Károlyi Gyula gróf lemondott miniszterelnök tegnap délben bucsuzott a miniszterelnökség tisztikarától. D a r á n y i államtitkár tolmácsolta a tisztikar bucsuját és kijelentette, hogy az a tizenhárom hónap, amely alatt a tisztviselő kar együtt dolgozhatott Károlyival, mindig kedves emléke marad. Károlyi gróf megköszönte a tisztviselők támogatását és további eredményes munkát kívánt.

## Tömeges jegyzői áthelyezések Temesmegyében

B a r a n Koriolán dr. vármegyei pre-fektus tegnap a következő jegyzői áthelyezéseket írta alá: Szivéri István Sándorházáról Csernegyházára, Sofariu Sándor Csernegyházáról Valkányra, Hahn Péter Valkányról Öbessenyőre, Craciun Teodor Öbessenyőről Kisbeckserekre, Dimitrescu Ciril Kisbeckserekről Kisodára, Kurt György Okécsáról Ótelekre, Oprin József Ótelekről Románsztamorára, Soceriu Péter Románsztamoráról Giládra, Cristea Laurián Giládról Topolovecre, Körmendi János Topolovecéről Nagyjécsára, Zimmermann János Nagyjécsáról Nagysemlakra, Kemény Ádám Nagysemlákról Ujszentesre, Ghindea Kornél Ujszentesről Csené-re, Indrietiu Traján Csenéről Kovácsára, Garban Miklós Porgányról Keresztesre, Braun Károly Keresztesről Vukovára, Couret János Vukovárról Macedóniára, Hegges Miklós Macedóniáról Porgányra, Wirth Henrik Birdáról Nagyszákosra, Etienne Domokos Nagyszákosról Birdára, Menger Miklós Csebzáról Szécsányra és Enyedi Zsigmond Szécsányról Csebzára kerül jegyzőnek. A áthelyezett jegyzők már a legközelebbi kötelesek új állomáshelyeiket elfoglalni

### Tűzifa

koks

köszén

faszén

és egyéb tüzelőanyagok legolcsóbban beszerezhetők

STEINER SÁNDOR

tüzelőanyagkereskedésében

Józsefváros, Hunyadi-ut 50. Telefon 10-12

### Képhezetés gyári árban!

Neves művészek

állandó modern képkiallítása

## Bergenthal

Belváros, Hunyadi-utca 3.

Blondel és ovál keretek

gyári árban.

**AZ OKTÓBER 14-ÉN INDULÓ FIL-LÉRES GYORS** utasai figyelmébe ajánljuk, hogy a kollektív utlevélhez szükséges iratok még hétfőn beadhatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Ebben a hónapban tető alá hozzák a magyar-osztrák kereskedelmi szerződést. Az Ausztria és Magyarország közti ideiglenes gazdasági egyezmény tegnap járt le és a két ország között beállott a szerződésnélküli állapot. N i c k l Alfréd meghatalmazott miniszter kijelentette, hogy ez az állapot hamarosan megszűnik, mert reméli, hogy még ebben a hónapban sikerül új szerződést kötni.

— Temesvári zongorista sikere. T é g e r - I l l y Jenő, a kedvelt jazz-zongorista, aki P o y s s i József zeneitanár utolsó növendékhangversenyén zongorajátékával általános feltűnést keltett, a kolozsvári zeneakadémián a felvételi vizsgát sikerrel letette és F o t i n o aszszony, az intézet egyik legjobb tanárának osztályához került.

— A szóbeli érettségi eredményei. Az őszi érettségi vizsgálatok során a Loga liceumban működő temesvári vizsgáztató bizottság naponta huszonöt jelöltet vizsgáztat. A szóbeli érettségi második napján a huszonöt jelölt közül huszonhárom vizsgázott sikerrel. Az aradi leányliceumból: Andreescu Gerta, Bogatian Mária, Drecin Magda, Geletu Ilona, Popp Virginia, a lugosi liceumból: Bociat Lucian, Titel József, Wingert Jakab. A temesvári Carmen Sylva leányliceumból: Adam Aurélie, Faur Stefánia, Ganu Silvia, Lupulescu Viktoria, Manguica Mária, Oana Eugenia, Stern Teréz. A temesvári Notre Dame leányliceumból: Motet Lidia, Mesterházy-Nagy Dalma, Pataky Erzsébet, Rades Georgetta, Staroszolszky Ilona, Takács Margit. A temesvári zsidó liceumból: Bergler Ezer és Breiner Géza.

Akiknek a szívük működése rendetlen, erőlködés nélkül úgy érhetnek el könnyű székélést, ha naponta reggel éhgyomorral megisznak egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Szívzavarok megállapították, hogy a Ferenc József viz szívelvirodásnál és billentyűhibáknál is enyhén, biztosan és mindig kellemesen hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

**AZ OKTÓBER 14-ÉN INDULÓ FIL-LÉRES GYORS** utasai figyelmébe ajánljuk, hogy a kollektív utlevélhez szükséges iratok még hétfőn beadhatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Egyelőre nem szüntetik meg a Bukarest—Temesvár közti rapidvonatot. A téli menetrend elkészülte előtt a temesvári vasutigazgatóság azt a javaslatot terjesztette a vezérigazgatóság elé, hogy a reggel 8 óra 10 perckor induló és este 11 óra 55 perckor Temesvárra érkező Traján-rapidvonatot szüntesse be, mert igen kevés az utasa. A vezérigazgatóság eleinte hozzájárult az előterjesztéshez, most azonban a rapidnak egy hónapi haladékot adott. November elsejéig ez a rapid, amely Temesvár és Bukarest között, valamint visszafelé is nappal teszi meg az utat, csak november elsején szűnik meg.

**SZIGETEKET SÜLYESZT EL A FÖLDRENGÉS.** Athénből jelentik, hogy tegnap délben a földrengés, amely eddig csak a délszerb—görög határon jelentkezett, sokkal nagyobb területre csapott át, mint eddig. A tengerparton nagyobb felszigetek egészen eltűntek a tengerben. A földrengés Szaloniki külvárosaiiban is számos házat elpusztított. A tengeren hadihajók cirkálnak, amelyek a veszélyeztetett vidékeken a mentési munkálatokat végzik. Sok ezer ember lett hajléktalan, akiket a hajókról élelmeznek.

— Talált milliók. Hiába, szerencsés ez a kormány. És előrelátó. Mikor legutóbb kormányon volt a nemzeti parasztpárt, egy parasztpar bank alapítására negyed milliárdot szavazott meg. Közben azután hirtelen megbukott — nem a bank, a kormány — és a pénz — oh, mily szerencse — magmaradt, mert a bank — oh, mily szerencse — nem alakult meg és így — oh, mily szerencse — a kormány most alkudozhatik a Nemzeti Bankkal — oh, ez már kisebb szerencse — hogy bossássa rendelkezésére ezt a kétszázötven milliót hirtelen természetű kisebb adósságok — oh, hitelképesség — törlesztésére. A kormányparton azt mondják, ezek talált milliók, — oh, mily szerencse — amivel szemben ellenzékiek hangoztatják, hogy nem talált, csak keresett milliók, — oh, mily pech!

**Színes batistok és tusorok, úgy mint mosóselem női fehérneműek** állandó nagy választék a **Néparuházban** Belváros, Dóm-tér 9 (A Sváb Központi bank volt helyiségében)

**A CSEHEK ÉRETTSÉGIZTETIK A GYI ORVOSOKAT.** Munkácson évek működik S c h w a r z dr. orvos, aki osi diplomáját Prágában szerezte. enségei a tavasszal feljelentették, gy érettségi vizsgáját Magyarorszá-ta tette és azt nem egészítette ki cseh gyakkkal, az egyetemre pedig tévedés-vették föl. Schwarz dr. orvost erre yszerítették, hogy júniusban cseh annáziumi érettségi vizsgát tegyen. A sgán elbukott és azt most megismé-te, de megint eredmény nélkül. Schwarz dr. Massaryk elnökhöz fordul rvényben és kéri a vizga elengedését.

A házasság konjunkturája. Mindenki panaszkodik, nyög, sir, szipákol, hogy ilyen rosszul, meg olyan rosszul megy a sorsa, de azért mégis van kedvük az embereknek a házasságra. Vagy talán éppen azért! Ugy gondolják, hogy egy kicsi feleség, vagy egy mérges anyós már nem teszi rosszabbá a helyzetet. És mivel rosszabb már nem lehet, hát úgy gondolják: hátha jobb lesz. Elvégre egy kis csók, egy kis boldogság nem lehet kellemetlen még az anyagi veszélyek között sem. Így magyarázható, hogy az anyakönyvi hivatalban állandóan nagy a forgalom. Tegnap tizenegy pár kötött házasságot. Az elmúlt héten huszonhét házasság volt.

— Hetipiacot kér a Blaskovicstelep lakossága. A Blaskovics-telepi lakosok népes küldöttsége tegnap megjelent S a g o v i c i Sámuel dr. városi főjegyzőnél és a Blaskovicstelep részére hetipiacot kértek. A telep lakosai ugyanis úgy akarják a részükre nélkülözhetetlen hetipiac kérdését rendezni, hogy a város a Mehalából helyezze át a hetipiacot a volt cigánynegyed területére, amely már Blaskovicstelephez tartozik. A kérelmet a város tanulmányozás tárgyává teszi és azután dönt.

\* A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a dunaparti Bristol-szálloda halljában.

— Október közepéig lehet a személyazonossági igazolványokat kiváltani. A város által kiállított új személyazonossági könyvecskék kiváltásának határidejét október 15-ig meghosszabbították. A személyazonossági igazolványok kiváltására munkanapokon délután négy órától hétig, vasárnap és ünnepnapokon pedig délelőtt nyolc és tizenkét óra között lehet jelentkezni a városháza első emeletén levő 25. számú irodában. Jelentkezéskor be kell adni egy fényképet, azonkívül be kell mutatni az állampolgársági okmányt, a piros igazolványt és a városi adóhivatal adónyugtáját.

**ELSŐRENDŰ-SZÁRAZ  
PARKETTA  
VERIENYKÉPES OLCÓ ÁRON  
BELA KRAUSER FIL. TEMESVÁR NR.  
TELEFON: 18-44**

— Halálozások. Resicán szivbaj következtében negyvenéves korában elhunyt Trost János cipészmeister. Halálát özvegye, született Sicher Mária és kiterjedt rokonság gyászolja. — Ugyancsak Resicán hunyt el R o s c u Károly harminckilencéves lakatosmester, Roscu Nándor nyugalmazott művezetőnek fia, akinek holttestét nagy részvét közepette helyezték örök nyugalomra. — K e p l Ferenc, a Resica-művek nyugdíjas munkása, ötvennégy éves korában meghalt. Halálát özvegyén kívül veje, Mogos Péter közbecsült resicai szabómester és nagyszámu rokonság siratja.

— Motorkerék elütött egy kislíut. Resicán könnyen súlyossá válható szerencsétlenség történt. Zorleanu Mathauson dr. resicai orvos motorkerékpárjával elütötte J o n e l Tódor hat éves fiúcskát, aki az uttesten akart áthaladni. A fiu csak könnyebb sérüléseket szenvedett.

— Megkerült az idegbeteg asszony. Megírtuk, hogy M a t l a k Antal postatisztviselő felesége napokkal ezelőtt eltűnt. Az idegbeteg asszony hozzátartozóinak legnagyobb örömeire tegnap hazaérkezett. A kérdezősködésre csak annyit válaszolt, hogy Karánbésben volt, de hogy ott mit csinált, arra választ nem adott.

## Szenzációs kedvezményeket biztosít a Déli Hírlap filléres gyorsvonata az október 14-én Budapestre induló utasainak

A filléres gyorson, mely október 14-én délelőtt indul Temesvárról Budapestre és onnan 17-én éjjel indul vissza, a kollektív utlevéllel való utazás határideje lejárt. Egyéni utlevéllel való jelentkezést azonban még elfogadjuk.

Siessen mindenki mielőbb jelentkezni, hogy a gyorsvonati sebességgel haladó különvonaton, mely a határállomásokon kívül csupán Békéscsabán és Szolnokon áll meg, számozott helyét biztosíthassuk.

A filléres gyorsal való utazás díja 550 lei és ebben az összegben benne van az ut oda-vissza és a vízumdíj is, amely rendes körülmények között csaknem egymagában kiteszi ezt az összeget. Jelentkezni október 8-ig a Déli Hírlap és a Temesvári Zeitung kiadóhivatalaiban, a Központi Bank menetjegyi irodájában, a Birdé v utazási irodában és a Pinkerton boyvállalatnál lehet. A jelentkezéskor csupán az utazási költségeket kell lefizetni és az utlevelet leadni. Ugyanezen időpontig lehet jelentkezni vidéki kirendeltségeinknél is. Az általunk szerzett vízum három havi érvényességgel bír, tehát

ha utasaink közül valaki hosszabb ideig akar maradni, ugyan ezen vízum alapján maradhat.

Négy éven aluli gyermekek utazása ingyenes.

Penziókról is gondoskodtunk, ahol utasaink már napi 150.— leitől nemcsak lakást, hanem teljes ellátást kapnak napi háromezretes étkezéssel.

A szállodák és penziók között válogatni lehet. Prospektusok lapunk kiadóhivatalában rendelkezésre állanak. Előnye ennek az is, hogy a szállodát és étkezőket Temesvárott leiben lehet fizetni, ami azért fontos, mert a szigorú devizakorlátozások miatt leit nem szabad átvenni a határon. A devizakorlátozások körüli rendeletek halmaza egész dzsungelt képez és ezért ebben a tekintetben is nagyon szívesen állunk utasainknak rendelkezésre tanácsal és utbaigazítással.

Budapesten ezenkívül autókörökörösét rendezünk és a legkülönbözőbb kedvezményeket biztosítjuk a bajnoki futballszezon első nagy derbymezőzésére is,

melyen a Hungária-uti pályán a Budapest város a Nemzetivel, a Hungáriával Ujpest csapatával mérkőzik. A város szintén kedvezményeket biztosít. A Déli Hírlap különvonatának utasainak őszi bajnoki szezon derbymezőzésén elsőrangú tribünülőhelyet 2500 pengőért (kb. 50.— lei), állásdíj helyet 1.10 pengőért (kb. 28.— lei), az összes elsőrendű színházban 25—40 százalékos kedvezményt kapnak.

A Margitszigeten levő csodálatos strand uszoda használata a szigeti belépővel együtt ötven fillér, ami alig 13.— pengő. Összes kedvezmények a Déli Hírlap közvéleményei alapján vehetők igénybe. Általában az ottartózkodás egész alatt is szívesen és készséggel állunk utasainknak rendelkezésre, mert a Déli Hírlap, mint az Erdélyi Hírlap várába a menetjegyi irodák képviselői filléres gyorsal utaznak, hogy az utazás és visszautazás lebonyolításának, mint a budapesti tartózkodásnak a dálytalanságát biztosítsák.

Sem jeggyel, sem vízummal sem szállodával nincsen gondjuk, ha velünk utazik.

## Sport

Három elsőosztályú mérkőzés. A vasárnapi sportprogramon három elsőosztályú mérkőzés szerepel. A R a pályán délután négy órakor az I l l e s T A C csapatai találkoznak. A B a t u l -pályán négy órakor a Rapid-natul bajnoki mérkőzést játszó le harmadik mérkőzés Resicán lesz, délután fél négy órai kezdettel a K i l e s U D R csapatai küzdenek a bajpontokért. A második osztályban a vetkező bajnoki mérkőzéseket bonyolítják le. U n i ó — U r e a négy órakor U n i ó -pályán. D á c i a — H a j d u k négy órakor a T M T E -pályán, V e n u s — T r i c o l Venus-pályán délután négy órakor. U n i ó — U r e a négy órakor a F r a t e l i a — T ö r e k v é s négy órakor a F r a t e l i a -pályán és Z s S E — V u l t u r i Z s o m b o r négy órakor. Bukarestben holnap a román válogatott játszik a lengyel válogatott csapat ellen. A román válogatott csapatban négy temesvári játékos szerepel.

## Nyiltér

(Ez a rovatban közöltékért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

### Figyelmeztetés

Mindenkit figyelmeztetünk ezen a héten, hogy fiamnak, M a n g o l d Antal rangtisztviselőnek sem pénz ne költözzön, sem árut ne hitelezzen. Fiam szülői lakásból kivált és cselekedetei minden felelősséget elhárítok magamtól, még kevésbé vagyok hajlandó támogatásaiért bármilyen fizetést vállalni. Temesvár, 1932 október 1.

Mangold Sándor.

### HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAPBAN

\* B. Roth Olga kozmetikus, Belváros, (Szt. György-tér sarok, Deutsches Haus) legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

### Iskolatáskák és irattáskák, bőrdíszművek

ismert. — legszolidabb kivitelekben és legolcsóbb árak mellett csak

**KLEIN** bőrdíszműnél  
Belváros. Börze-utca. Piaristák-kal szemben.

\* Legdrágábban veszek ékszereket, zalogcédulákat. Braun, ékszerész, Küttl tér 5.

— Szabadláb. Megírtuk, hogy a rendőrség sikkasztás gyanúja alatt őrizetbe vette H i r s c h Hugót, a temesvári Leda vegyészeti gyár utazóját. Hirsch az ügyészségre került, amely azonban további fogvatartására nem látott elegendő okot fenforogni és ezért szabadlábba helyezte.

### A zsidó ünnepekre:

barhesz, kuglof és cukrásztészta

rendelést már felvesz és házhoz szállít

**Österreicher**  
Tel. 22-04 pékség

\* Valkay Károly tánciskolája október 3-án a Magyar Házban nyílik meg.

\* Konyhaberendezési tárgyak, alpacca evőeszköz és asztali tárgyak, finom acéláru mélyen leszállított árban kaphatók Scherter vaskezeskedésében, Temesvár, Belváros.

**Svábhegyi Szanatórium**  
Magaslati diétás gyógyintézet,  
már napi 18 P-ért  
a legelőkelőbb környezetben legelőkelőbb szanatóriumi ellátást nyújt

\* Modern üvegtáblákat és transzparencsokat művészi kivitelben legolcsóbban készít, Zöldy cimpfestő, Bonnáz-utca 9.

— Járványos betegségek Temesvárott. Temesvárott a múlt hét végén — mint megírtuk — öt vörhenyes, öt tifuzos és két diftériás beteg állott kezelés alatt. Azóta bejelentettek két vörhenyes és egy diftériás megbetegedést. A betegek közül meggyógyult két tifuzos és egy diftériás. Eszerint jelenleg a városi főorvosi hivatalnál a következő járványos betegségek szerepelnek: hét vörhenyes, három tifuzos és két diftériás eset.



Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-Gránátos-utca sark. Józsefvárosban: March-trafik, Küttl-tér. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzben való kiküldetése megrágitja a hirdetőt.

## Házasság

34 éves gör. kel. vallású fiatalember, jömeneteli üzlettel nőiülne készpénz hozománnyal, vallás mellékes. Fényképes ajánlatokat „Boldogság” jelígre a kiadóba kérek. (1331)

## Állásajánlás

Vidéki orvos keres szerény igényű jobb mindenest, ki főzni tud. Részletes ajánlatokat továbbít a kiadóhivatal. (1320)

## Házmesternő

gyermektelen, gyakorlott, ki háztartásban segítkezne, fizetés ellenében felvétetik. Cim a kiadóban. (1341)

## Rikkancok

felvétetnek. Cim a kiadóban.

## Irodaszolga

azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban.

## Állást keres

Apolónőnek ajánlkozok azonnalra közepkoru özvegy nő hosszú bizonyítványokkal. Cim a kiadóban. (859)

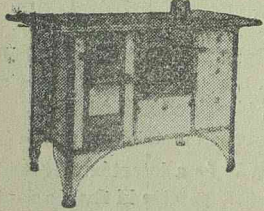
## Adás-vétel

Eladó komplett új világos háló berendezés. II., Bulev. Reg. Maria 5. (1310)

## Gőzkazán

központi fűtéshez alkalmas, 1/2 atmosféra, kocessiomentes, 4.82 m<sup>2</sup> tüzfelületű, Tubilia, Wien, — olcsón eladó. Neptun gyógyfürdő, Timisoara. (1777)

## Takaréktűzhelyek



garantált jó minőség 750- lejtől Saját készítmény

**Kálmán Dezső** Timisoara IV., Bulev. Carol 37. (Hunyadi-ut)

Háziaszonyok és kiskereskedők! burgonyát, hagymát, babot, lisztet legolcsóbban vásárolhat Hochmann-cégnél, Fröbl-utca 40. (1633)

## 2 billiárd

1 arambol, majdnem új, billiárdgolyók, mantinelgummi, posztó, dákó, dákóbőr, kréta, dominó, sakk olcsón kapható, Oberländer, Józsefváros, Fröbel-utca 33. (1786)



Mindenütt kapható, valódi csak, ha az „OLLA” név látható

## Őszi és téli saisonra

megérkezett kötött-szövött árum és dusan felszerelt raktárral, olcsó reklámárakon állók a b. vevőközönség rendelkezésére. — M. Héhn, harisnya- király, Kossuth Lajos-u. 25. (1608)

## Sorsjegyek román állami

kapható 1/8 Lei 125.—, 1/4 Lei 250.—, 1/2 Lei 500.—, 1/1 Lei 1000.—. March trafikban IV., Küttl-tér 1. Itt vegyen! Szerencséje lesz! Vidékre a pénz előzetes beküldése plusz 17 Lei ajánlott levél költséggel eszközölök. Eddig szerencsés nyerőimnek Lei 250.000.— fizettem ki diszkréció mellett. (1336)

## Kis ház

Gyárvárosban megvételre kerestetik. Ügynökök kizárva. II., Andrassy-ut 18, házmester. (1340)

## Britania

fémöntőde Temesvár, (IV., Str. Iancu Vacarescu 7.) vesz legmagasabb napi áron ócska fémeket, bronz, réz, puha ólmot stb. (1813)

## Fodormentát

minden mennyiségben veszek. Meiszner gyógyszer-tár. (1342)

## Értesítés.

Ezúton értesítem a n. é. közönséget **tűzifa-telepem**

megnyitására. Konkurencia nélkül állók, mert tűzifában a legjobbat a legolcsóbban árusítom. Győződjön meg a saját érdekében.

## Tisztelettel:

**Serbulet Demeter.** fakesereskedő Timisoara II., Str. Inocentiu Klein (Mező-utca) No. 17.

## Lakás

### Különbejáratu

butorozott szobát délelőtti órákra keresek. Villamos mentén. Cimeket a kiadóba kérek „Csakis a Gyárvárosban” jelígre. (1921)

### 5 szobás villát

lehetőleg villamos mentén, kerttel — bérbe keresek. Cimeket a kiadóba kérek „Központi fekvés nem fontos” jelígre. (1922)

### Kiadó

egy utcai és egy udvari egy szobás lakás, sertésöl és nagy istállóval. A nagy udvar esetleg baromfi tenyésztésre is alkalmas. Mehala, Vársor 45. (1333)

## Különléle

### Munkájukban támogassuk a vakokat!

Tagjaink kosár- és nádzék-fonással, házcipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhoz is meggyünk, a n. é. közönség szíves támogatását kéri a „Vakok egylete” Erzsébetváros, Posta-utca 2. (509)

### Stopp!! Halló!

hol lehet jó és olcsó lakatos, villany, vízvezetési és műszerészeti munkát kapni? Csakis a Belvárosban Elsässer & Comp-nál, Galgonház. (1588)

### Fiatal és szolid

urileányt teljes ellátással lakótársul keresünk leányunk mellé. Cim a kiadóban. (1343)

**15 leiért egyszer**

**60 leiért egész hétig**

**hirdetjük kiadó lakását!**

**A hirdetés díja előre fizetendő**

### 1 szobás

október 1-re  
Belváros, Nádor-utca 1.

### 2 szoba irodának

esetleg laboratóriummal  
Belváros, Zápolya-utca.  
Bővebbet: Dr. Kun Ferenc,  
Lloyd-sor 3. Tel. 12-31.

### 3 szobás modern

kerti lakás  
november 1-re  
Belváros, Bulv. Diaconovici  
Loga 4-40. Dr. Kakuk szem-  
mal szemben.

### 3 szobás modern

Belváros, Papneveldei bér-  
palota. Szt. György-tér  
(Deutsches Haus)

### 3 szobás modern

november 1-re  
Gyárváros, Kossuth-tér 2.  
1. em. (balkonnal).

Erzsébetvárosi parknál.  
Közelebbit: Hattyu-u. 6. —  
(régí szám) háztulajdonos-  
nál.

Erzsébetváros, Emmausz-u. 7  
Tel. 20-98.

### 5 szobás modern

november 1-re  
Belváros, Szerb-utca 9,  
(D. e. 10—1-g)

**Hirdesse e rovatban  
kiadó lakását**

## Nagy szuterén- helyiség

azonnal kiadó

Közelebbit: Klein bőrdő-  
dösnél, Belváros, Börze-utca  
E. K. Thomas-ház után.

## Családi házban

4 szobás, modern  
november 1-re  
Erzsébetváros, Püspök-ut 23

## Irodahelyiség

2 szoba  
azonnal  
Belváros, Makri ház. Szerb  
hitközség.

## Óriási árzuhanás mindenféle munkákban!

Készíték divatöltönyöket, ugar felöltöket 600-tól 800 lejig. Gyár-  
hák, iskolaegyenruhák 300 lejig.  
Nadrágkészítés 150-tól 350 lejig.  
Tönyfordítás 600 lei. Öltöny v.  
öltővasalás 40 lei. Nadrágvasalás  
Öltöny vegyi mosása és vasalás  
lei. Amigo József uriszabó, Timi-  
Józsefváros, Bega-balsor 20, E-  
palota mellett.

## Belvárosi házra

első helyen való betáblázásra  
150.000.— lei kölcsönt. Levelek-  
tos fedezet” jelígre a kiadóhiva-

## Vasaltassa kalapját

Mártonnál, Józsefváros, Kossuth-  
utca 3 sz. Fiók: Gyárváros, Ar-  
ut.

## Herzl-vizumos

október 3-án Budapestre utaz-  
vállal megbízásokat Budapestre.  
28. Telefon 16-04.

## Irsz nőiszak

átköltözött Bulv. Carol 8  
a legkényesebb izlésnek m-  
felelő legujabb szabást k-

## Elsőrendű minőségű asztali bo

10 litertől házhoz szállit  
ára demionban literenk  
10 lei, palackokban 11

## Feistammell & Walle

fűszer- és gyarmatáru nagy  
kereskedés detailosztálya  
Temesvár-Józsefváros, Bem-u.  
Telefon 899.

## Cserépkályha Kandalló



### Takaréktűzhely

a gyártónál m-  
dig a legolcsó-  
Kályhám való-  
Chamotte agy-  
ból készíte-  
melyek jóság-  
garantáló

## TURI GYÜRG

cserépkályhás  
egyedüli üzlethelyisége Gyárváros  
Liget-ut 9. (A gyárvárosi park-  
szemben)

## HIRDESSEN

A DELI HIRLAP